

序



城市因人而偉大，尤其是一個以文化立都的台南市，積累了豐富的文化底蘊，成就了精彩的人文故事。為了讓台南這塊土地上「人」的故事，得以重現並創造新生，近幾年來，市府文化局積極鼓勵社區投入新故鄉社區總體營造，進行社區資源盤點、社區影像、社區產業、人才培育、文化資產保存、生態保育等工作，目前已累計超過一百個社造點，成果十分豐碩。

本手冊中探索的主角，就是一個充分展現社區總體營造力量的例子。善化老街，舊名「灣裡街」，位於善化區中山路，擁有豐沛的歷史文化內涵。從荷蘭時期至今，留下不同時期的建築風貌，最具代表性建築為慶安宮係屬傳統庄廟建築，老街建築原是木造的街屋，到日治時期大正年間，改建成二層巴洛克風格的洋樓，立面有繁複的浮雕裝飾。昭和11年(1936)實施都市計畫，建築物外牆立面多以洗石子為主，呈現出講究簡單線條對稱的現代主義風格，目前所見的老街風貌，大部分是這個時期留下的。歷經世代更迭的善化灣裡街，除了老屋可一窺過往風華外，居住在這街裡的人、事、物，也都讓這條老街變得更為豐富且深刻。

為保存善化灣裡街的歷史風華，本市善化區公所特別成立跨課室社造團隊，針對善化區中山路具代表特色的歷史建築，初探30間店家，編纂成《探索善化灣裡街風華》手冊及微影像，過程中成功地拉近公部門與老街居民的距離，喚起在地住民的共同記憶，也同時提升社區民眾的認同感。因為參與受訪的店家及投入社區營造的公務同仁的用心付出，讓我們得以從圖文中窺見灣裡街的建築風貌，重新關懷人與土地間的關係，建議您可以按圖索驥來一趟善化老街之旅，細細體會老街店家濃濃人情味！

序

城市的內涵來自於其文化底蘊的豐厚，反映出其歷史發展與人民生活經驗的厚度，舉凡與城市相關的史地、聚落、信仰、產業……皆囊括於內，而臺南市悠久的歷史、多變的地景、匯粹的人文在在表現出「文化首都」的多樣面貌與不凡價值。

土地上的人們與其生活型態形塑了文化的外顯形象，「文化」二字雖易寫易讀，但卻難懂難做，藉由社區總體營造將在地的文化整理發揚，也透過社區文化深耕將生活與文化融合，社區生活影像、人物訪談、文字或圖片紀錄不僅記下了文化生活的永續傳承模式，也帶動了學習傳統文化的熱情。

善化區位居嘉南平原的樞紐，亦是臺南市的地理中心。而《探索善化灣裡街風華》所記錄的灣裡街區舊稱「目加溜灣街」（善化區17世紀時為西拉雅族目加溜灣社所在地），為善化最早形成街衢的地方，自清中葉至民初皆是善化最為繁華區域，今仍為善化的鬧區地帶。感謝李區長與其社造團隊，用心地詳實訪查，記下了一則則街區的小故事，土魷魚羹店與「大師兄」林智勝的故事，雖僅是一碗肉燥飯卻道盡善化濃厚的人情味；老街上的老書店、電器城的老詩人、堅持傳統的冬瓜茶……說不完的故事，信手拈來，皆是灣裡街歷史不能割捨的一部分。

宜居的城市，悠然地過生活，經由《探索善化灣裡街風華》呈現灣裡街區的食衣住行、人文風情，使來訪的旅人無論是long stay也好，走馬看花也罷，皆能享受屬於這裡的一份優雅與悠閒。

臺南市文化局 局長

葉澤山

序



臺南市政府文化局推動新故鄉區級社區總體營造計畫，目的在優質化人文藝術社區，塑造在地多元文化特色。臺南市善化區公所於101年成立跨課室社造小組，宣達社區營造概念，進而拉近公部門與社區民眾之距離，讓社區關注地方議題及凝聚共識。本(102)年本所執行區級社區總體營造，主軸為記錄善化老街(舊名：灣裡街)歷史建築及人文風華，位於善化中山路街的街屋，目前還有少數保有木造建築及日治大正年間改建巴洛克風格洋樓，由於年代久遠，保存不易，已有逐漸翻新之趨勢，若未及時瞭解善化老屋以及居民生活的關係，未來恐將散失這屬於善化的歷史片段。

因此，以探索灣裡街風華做為102年之區級社區營造主軸，期待經由本所社造團隊進行田野調查，初探30間商店及住家尚保存舊式建築，並著手進行訪談及影像記錄，以呈現善化灣裡街之人文、建築歷史之美。

本手冊之編纂不假專業團隊之手，從採訪、編輯及校稿，均由本所社區營造成員獨力完成，儘管增加成員的業務量，但透過親自採訪及撰寫文稿的過程中，拉近同仁與居民間的距離，是個難得的體驗，手冊內容也許不如專業文字工作者精準的用詞遣字，但字句間都透流著成員們的用心，而這也是社區營造的內涵，感謝參與此次社造小組的同仁們，您們是最棒的。

善化區長 李皇興